

备战2007年MBA联考：英语各项复习及对策（2）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/107/2021_2022__E5_A4_87_E6_88_982007_c70_107430.htm

英译汉考题主要测试考生根据上下文用汉语准确表达原文意思的能力。这方面能力的提高可以从两方面的着手。一方面要对阅读理解时遇到的长难句进行深入的分析，搞清句子的结构，词汇的含义，有些词汇的意思字典中都没有，大家还得根据上下文的意思进行词义的引申。另一方面，要坚持做一些单项的英译汉的练习，选择的训练材料最好是英汉对照的。训练时要争取不看答案，尽量根据上下文的意思来翻译，然后再对照原文进行比较、思考、推敲，找到自己的不足和弱点，如果是句子结构上翻译的错误，就必须在训练中加强对句子结构的分析。在翻译技巧上，现在很多考研指导书都有所涉及，大家可以选择一本好好研读。翻译讲求的是“信、达、雅”，信就是要忠实于原文，达要求的是翻译出来的句子必须准确表达原句的主旨和大意，雅指翻译的句子生动流畅，而不是生硬涩口。大家做到了这一点，自然就能在考试中得到自己理想的分数。突破英语写作难关首先需要掌握一些固定的句式。把平时自己喜欢的句子用汉语写出来，固定下来，之后就套用英语句式。比如It's adj. that / to 就是比较典型的一种句型，可以经常套用。这其实就是一项“汉译英”的工作，考生在作文时，很难临场即兴写出那些正确而优美的句子，只能靠平时积累下来。其次可以把自己写的句子“炫示”于人。为什么要让别人看自己的“弱点”呢？原因就是，考生根本无法判别自己造出来的英语句子是否正确。而在阅卷时，句子错误或

不通是很大的一个失分点。在高手的修正指点下，受益的还是你自己。此外，注意学习动词，尤其是动词词组的用法。英语句子的构造以动词为主，写出地道的英语句子也以动词或动词词组的妙用为本。如有这样一句经常出现在作文中的话，“许多恼人的问题仍然悬而未决。”很多考生会这样写：
： Many puzzling questions are still suspending. 转换一下动词
： Many puzzling questioned remain unanswered. 效果就大不一样了。当然，提高笔头表达能力才是真正的关键。1 多读范文；多读范文能使考生了解写作方法，写作的常用词汇，记住其中一些比较好的用法。2 多写作文；第二轮复习应该坚持每周写一篇作文并且要把每一篇写好，不要在一个水平上反复重复，要力争写好每一篇，这样写几篇后就会有收获。临近考试，可以按照规定时间写作，此时写作的题目要广泛，各种话题都要写一些，以增强适应性。3 写作时可以多查字典，不看范文；写作时遇到不会写的词句要多查字典，还要看该词的用法，这样才能保证正确使用；写前不要看范文，看了范文会影响自己的思路，写完后再看范文。4 注意书写整齐；平时写作就要注意书写整齐，规范，要在平时养成良好习惯，在考场上才能发挥得好。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com